

CZ

Binokulární dalekohled

Regulace osové vzdálenosti:

Jedná se o vzdálenost očí pozorovatele. Pro nastavení správné pozice, držte dalekohled oběma rukama a rozevírejte obě části kolem centrálního čepu, až uvidíte jasné zorné pole.

Ostření:

Zaměřte na objekt, který chcete sledovat. Během pozorování objektu otáčejte centrálním šroubem, až bude obraz ostrý a jasný.

Dioptrická korekce:

Pokud má pozorovatel dioptrický rozdíl mezi jedním a druhým okem, může nastavit korekci na okuláru v rozsahu $+/-$ dvě dioptrie. Pro nastavení korekce zavřete nejdříve pravé oko a centrálním ostřícím šroubem doostřete levým okem na daný pevný objekt, následně zavřete levé oko a na stejný objekt provedte ostření pravým okem. Regulaci provedte nyní otočnou očníicí se znamínky $+/-$ až do doostření na objekt. Nyní je dalekohled nastaven.

Gumové očníce pro použití s brýlemi:

Pokud máte nasazená sluneční brýle, srolujte gumovou část očníce směrem k tělu dalekohledu. Tím eliminujete vzdálenost mezi oční bulvou a brýlemi pro lepší zorné pole.

Čištění:

Odfoukněte prach z objektivů (nebo použijte měkký štětec na objektivy). Chcete-li odstranit nečistoty nebo otisky prstů, vyčistěte měkkou bavlněnou tkaninou kruhovými pohyby od středu čočky. Použití hrubého hadříku nebo zbytečné tření může vést k poškrábání povrchu čoček a způsobit trvalé poškození. Pro intenzivnější čištění, můžete použít čisticí kapaliny pro fotografické objektivy. Kapaliny nanášejte vždy na hadřík, nikdy ne přímo do objektivu.

SK

Binokulárny ďalekohľad

Regulácia osovej vzdialenosti:

Ide o vzdialenosť očí pozorovateľa. Pre nastavenie správnej pozície, držte ďalekohľad oboma rukami a roztvárajte obe časti okolo centrálneho čapu, až uvidíte jasné zorné pole.

Ostrenie:

Zamerajte na objekt, ktorý chcete sledovať. Počas pozorovania objektu otáčajte centrálnou skrutkou, až bude obraz ostrý a jasný.

Dioptrická korekcia:

Pokiaľ má pozorovateľ dioptrický rozdiel medzi jedným a druhým okom, môže nastaviť korekciu na okuliare v rozsahu +/- dve dioptrie. Pre nastavenie korekcie zatvorte najskôr pravé oko a centrálnou ostriacou skrutkou doostrite ľavým okom na daný pevný objekt, následne zatvorte ľavé oko a na rovnaký objekt vykonajte ostrenie pravým okom. Reguláciu vykonajte teraz otočnou očnicou so znamienkami +/- až do doostrenia na objekt. Teraz je ďalekohľad nastavený.

Gumené očnice na použitie s okuliarmi:

Pokiaľ máte nasadené slnečné okuliare, zrolujte gumovú časť očnice smerom k telu ďalekohľadu. Tým eliminujete vzdialenosť medzi očnou buľvou a okuliarmi pre lepšie zorné pole.

Čistenie:

Odfúknite prach z objektívov (alebo použite mäkký štetec na objektívy). Ak chcete odstrániť nečistoty alebo odtlačky prstov, vyčistite mäkkou bavlnenou tkaninou kruhovými pohybmi od stredu šošovky. Použitie hrubej handričky alebo zbytočné trenie môže viesť k poškriabaniu povrchu šošoviek a spôsobiť trvalé poškodenie. Na intenzívnejšie čistenie, môžete použiť čistiace kvapaliny pre fotografické objektívy. Kvapalinu nanášajte vždy na handričku, nikdy nie priamo do objektívu.

EN

Binocular telescope

Axial distance regulation:

This is the distance of the observer's eyes. To set the correct position, hold the scope with both hands and unfold both parts around the central pivot until you see a clear field of view.

Focus:

Focus on the object you want to track. While observing the subject, rotate the central screw until the image is sharp and clear.

Dioptric correction:

If the observer has a dioptrre difference between one and the other eye, he can adjust the correction on the eyepiece in the range $\pm$ two diopters. To set the correction, first close the right eye and use the central focusing screw to focus the left eye on the given fixed object, then close the left eye and focus on the same object with the right eye. Adjust now with the rotating eyepiece with the $\pm$ signs until the object is in focus. Now the scope is set.

Rubber eyecups for use with glasses:

If you are wearing sunglasses, roll the rubber part of the eyepiece towards the body of the scope. This eliminates the distance between the eyeball and the glasses for a better field of vision.

Cleaning:

Blow dust off the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth in a circular motion from the center of the lens. Using a rough cloth or unnecessary rubbing can scratch the surface of the lenses and cause permanent damage. For more intensive cleaning, you can use cleaning liquids for photographic lenses. Always apply the liquid to a cloth, never directly to the lens.

HU

Távcső távcső

Axiális távolságszabályozás:

Ez a megfigyelő szemének távolsága. A helyes pozíció beállításához tartsa a távcsövet két kézzel, és hajtsa szét mindkét részét a központi forgócsap körül, amíg tiszta látómezőt nem lát.

Fókusz:

Fókuszáljon a követni kívánt objektumra. A tárgy megfigyelése közben forgassa el a központi csavart, amíg a kép éles és tiszta nem lesz.

Dioptria korrekció:

Ha a megfigyelőnek dioptriakülönbsége van az egyik és a másik szeme között, akkor a korrekciót az okuláron +/- két dioptria tartományban tudja beállítani. A korrekció beállításához először csukja be a jobb szemet, és a központi fókuszcsavar segítségével fókuszálja a bal szemet az adott fix tárgyra, majd csukja be a bal szemet, és a jobb szemével ugyanarra a tárgyra fókuszál. Állítsa be most a forgó okulárral a +/- jelekkel, amíg a tárgy fókuszba nem kerül. Most a hatókör be van állítva.

Gumi szemkagylók szemüveggel való használatra:

Ha napszemüveget visel, görgessen a szemlencse gumi részét a távcső teste felé. Ez megszünteti a távolságot a szemgolyó és a szemüveg között a jobb látómező érdekében.

Tisztítás:

Fújja le a port a lencséről (vagy használjon puha lencsekefét). A szennyeződések és az ujjlenyomatok eltávolításához puha pamutkendővel tisztítsa meg, körkörös mozdulatokkal az objektív közepétől kezdve. A durva kendő vagy a felesleges dörzsölés megkarcolhatja a lencsék felületét és maradandó károsodást okozhat. Intenzívebb tisztításhoz használhat tisztítófolyadékokat a fényképezési objektívekhez. A folyadékot mindig ruhára vigye fel, soha ne közvetlenül a lencsére.